





Inh, Fokke Schmidt • Dieselstraße 9 26810 Westoverledingen



WOL-SPLITTER

- → Kfz-Mechaniker Andreas Ochs hat am 1. November die Autowerkstatt Autofit Klumpp gekauft und wird sie ab dem 1. Januar 2021 weiterführen.
- → Die Firma Mode Meiners feierte ihr 45-jähriges Iubiläum.
- → Sebastian Just und seine Frau haben die Tankstelle Herrlich AVIA Servicestation am 1. November übernommen.
- → Die Ergotherapiepraxis Barfs und Brandt ist umgezogen und ist nun in Ihrhove, Bahnhofstraße 21 zu finden. Der Firmensitz war zuvor an der Fehntjer Straße 13.
- → In der Großwolder Straße 126a wird wieder ein Imbiss (Rusty's Grill & Soulfood) betrieben.

BERATUNG IN RENTENANGELEGENHEITEN

Die Gemeinde Westoverledingen bietet eine Beratung in Rentenangelegenheiten an. Jeden Mittwoch ist Luise Venekamp hierzu im Rathaus in Ihrhove. In der Zeit von 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr steht sie für Fragen rund um das Thema Rente zur Verfügung.

Eine Beratung ist nur nach vorheriger Terminvereinbarung möglich. Interessierte können sich telefonisch unter 04955-933133 anmelden.

IHRE ANSPRECHPARTNERIN FÜR DEN BEREICH WESTOVERLEDINGEN



Ich bedanke mich bei allen Kunden für die gute Zusammenarbeit in diesem außergewöhnlichen Jahr und wünsche eine besinnliche Adventszeit und alles Gute und Gesundheit für das Jahr 2021.



www.nautic-werbung.de



BÜRGERMEISTER THEO DOUWES ÜBER DAS JAHR 2020

Der Blickpunkt hat mit Bürgermeister Theo Douwes über das Jahr 2020, das sich dem Ende neigt, gesprochen.

Herr Douwes, bitte setzen Sie folgenden Satz fort. Das Jahr 2020 war für Westoverledingen...

…ein Jahr mit vielen Einschränkungen und Herausforderungen. Die Corona-Pandemie hat das Leben der gesamten Bevölkerung in unserem Land, also auch uns Westoverledinger, erheblich beeinflusst und in vielen Bereichen auf den Kopf gestellt. Die "Lockdowns" im Frühjahr und im Herbst haben uns wirtschaftlich, sozial und emotional hart getroffen. In den vergangenen Monaten mussten wir alle lernen, mit dieser Krise umzugehen.

Welche Auswirkungen der Corona-Krise machen Ihnen am meisten Sorgen?

Viele unserer heimischen Betriebe leiden erheblich unter dieser Pandemie. Die wirtschaftlichen Einbußen, auch in der Gemeinde Westoverledingen, werden spürbar sein. Besonders die Gastronomiebetriebe und die Kulturbranche hat die Krise schwer getroffen. Außerdem mache ich mir Sorgen über die Polarisierung in unserer Gesellschaft. Obwohl der Großteil der Bevölkerung die Maßnahmen zur Eindämmung der Pandemie akzeptiert und hinter ihnen steht, begegnen sich Menschen, gerade auch in den sozialen Netzwerken, äußerst aggressiv bei der Bewertung des Für und Wider. Was richtig oder falsch war und ist, werden wir wohl erst in drei, vier Jahren beurteilen können. Ich wünsche mir da ein spürbares mehr Miteinander.

Können Sie auch Positives aus der Krise ziehen?

Durch die Krise hat vor allem die Arbeit der Pflegekräfte, des medizinischen Personals und der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Einzelhandels mehr Wertschätzung erfahren. Das finde ich sehr wichtig. Außerdem sind viele Familien bedingt durch Schulschließungen und Homeoffice wieder näher zusammengerückt.

Bezogen auf unsere Gemeindeverwaltung war es sehr positiv, dass trotz der Krise die Arbeit der Verwaltung über Homeoffice in vielen Bereichen top funktioniert. Ich freue mich auch, dass wir wieder einen regulärer Schul- und Kitabetrieb trotz der Pandemie ermöglichen können. Das ist eine große Entlastung für berufstätige Eltern und Alleinerziehende.



Bürgermeister Theo Douwes

FOTO: GEMEINDE WOL

Mit welchen Erwartungen blicken Sie auf das Jahr 2021?

Leider wird uns die Pandemie auch weit ins neue Jahr begleiten. Ich sehe aber auch Licht am Ende des Tunnels. Bis zu einer Zeit ohne Abstand und Maske wird es aber noch länger dauern. Aus meiner Sicht sollte man den Blick in diesen Tagen aber auch auf eine lebendige Zukunft richten dürfen, getreu dem Sprichwort: "Vorfreude ist die schönste Freude". Denn es wird auch wieder eine Zeit geben in der wir gemeinsam unbeschwerte Feste feiern, lachende Gesichter sehen, Veranstaltungen oder Konzerte besuchen können.

Was wünschen Sie den Westoverledinger Bürgerinnen und Bürgern für die kommende Weihnachtszeit?

Die Weihnachtszeit sollte auch im diesem Jahr für jeden eine "besinnliche Zeit" sein. Nutzen Sie die ruhigen Momente. Halten Sie einmal inne und schenken sich, aber auch ihren Nächsten das Wertvollste was Sie haben, nämlich ein wenig Zeit. Zeit zum Zuhören, Zeit für Gemeinsamkeiten, Zeit, um das Leben von seinen schönen Seiten zu spüren. In diesem Sinne wünsche ich allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde eine schöne vorweihnachtliche Zeit und ein friedliches, gesegnetes Weihnachtsfest und uns allen viel Gesundheit.









Adventsschokolade

aus dem Buch "Ostfriesische Küche im Wandel der Jahreszeiten" von Karin Kramer

Zutaten für 4 Gläser: 600 ml Vollmilch, 2 EL löslicher Kakaopulver, 1 TL Lebkuchengewürz, 100 ml geschlagene Sahne, Zimtzucker

Die Milch, Kakaopulver und Lebkuchengewürz kurz aufkochen lassen, in vorgewärmte Gläser gießen, eine Sahnehaube aufsetzen und mit Zimt garniert servieren.

NEUE ONLINEMELDUNG FÜR ZWISCHENZÄHLER

Die Ablesung der Zwischenzähler für die Gartenbewässerung kann in diesem Jahr erstmalig auch online erfolgen. Die Personen, die einen Zwischenzähler besitzen, werden wie jedes Jahr für die Jahresendabrechnung der Abwassergebühren mit einem Anschreiben zur Mitteilung ihrer Zählerstände der Zwischenzähler aufgefordert. Nach Zustellung der jeweiligen Anschreiben ist es nun möglich, den aktuellen Zählerstand des Zwischenzählers auch online anzugeben. Hierfür kann der entsprechenden Zählerstand unter https://zaehlerstand.gemwol.de/XXXXXXXXX mitgeteilt werden. Noch einfacher scannt man den jeweiligen QR-Code und gelangt somit direkt in das Eingabefeld.



Die Gemeinde schreibt jeden Grundstückseigentümer bzw. Inhaber eines Zwischenzählers in diesen Tagen an. In dem Anschreiben ist der zu nutzende QR-Code bzw. die neunstellige Eingabezahl aufgeführt.

Bis zum 18.12.2020 sollten die Eingaben der Zählerstände abgeschlossen sein.

Ablesung für das Grundstück:	Letzter Zählerstand:	Unser Tipp: Scannen Sie diesen QR-Code einfach mit Ihrem
Zählernummer:	Aktueller Zählerstand:	Smartphone
Telefonnummer für Rückfragen:		
•	Datum - Unterschrift	

Fotos: Gemeinde WOL



Wilma un Henry stappen mit grode Treden in de Theatersaal, naja Theatersaal is overdreven, dat is egentlik blot so en Schüür. Kultur-Scheune namt

sük dat. Vandaag, un wi hebbt Dezember,

word daar dat Stück "Eine Weihnachtsgeschichte" van Charles Dickens upföhrt. Wilma freeit sük daar al düchtig up, denn Theater in de Kultur-Scheune is alltied en Highlite, so as man vandaag woll seggt. Dat is kolt in de Schüür, wi geseggt, wi hebben Dezember! Wilma un Henry stappen up de eerst Rieg dahl, Wilma mach geern heel vörn sitten. Vööl Riegen sünd al belegt mit Mützen un Tasken un sowat, dat sall wiesen, de Stohl is besett. De eerst Rieg is noch freei, dat is leep dicht an de Bühne un man mutt alltied düchtig anhoch kieken, avers Wilma maakt dat nix, vörn is hör Platz! Up de Stohlen liggen butendem Dekens vör elk, denn du kannst dien Aam sehn, so kolt is dat. "Ik legg mien Hansken up mien Stohl", seggt Wilma un smitt hör Hansken up de blaue Deken. "Ik legg mien Schaal up mien Stohl", seggt Henry. He fallt sien dicke neei dunkelblau sülvstgestrickte Schaal, de he van Tant Käthe to Nikolaus kregen hett, ördentlik binanner un leggt hum vörsichtig up sien Stohl. "So", seggt Wilma, "nu ga wi na de annern na buten un drinken eerst maal en heten Glühwien." Buten sünd Tafels upbaut, waar man an Stahn kann, Pavillons, falls dat regent of sneeit un daar gifft dat Flammkoken, lüttje Wiehnachtsnippsaken un Glühwien! Se protjen noch en bietje un denn is dat ok al so wiet, dat Theater fangt futt an. All Lüü strömen nu in de Schüür. Wilma nimmt hör Hansken van d' Stohl, maakt sük dat mit de blau Deken kommodig un sett sük hen. Avers tegenhör, daar waar Henry sien Schaal leggen hett, sitt doch glatt en dicke Tante. "Entschuldigung", seggt Henry to hör, "hier harr ik mien Schaal henleggt, dat is mien Stohl." "Nee", seggt de Tante snippsk, "hier lagg kien Schaal up un dat is nu mien Stohl." "Un waar is mien sülvstgestrickte Schaal?" All Lüü kieken um sük to, nix van de Schaal to sehn. "Nu reeg di man nich up", seggt Wilma, "daar achtern an Kant is ja noch en Stohl freei, sett di daar man hen, daar kannst ok good sehn." Henry hett Glück dat daar noch nett Bott is, denn de Schüür is bastenfull. Heel Tieden denkt he an sien Schaal. "Wenn de Schaal nich mehr up de Stohl legen hett, denn is de Schaal ja klaut! Sien mooi neei dicke dunkelblau sülvstgestrickte Schaal van Tant Käthe!" De Wiehnachtgeschichte is good, de is sowat van good, de köönt ok spölen, hier in de Kultur-Scheune van Barßel!!! För en Settje vergett Henry glatt sien Arger un Sörgen um sien Schaal.

De Paus fangt an, de Lüchten gahnt an, wat heet Lüchten, man kann weer wat sehn, dat is alltied en bietje Düster, avers düchtig kommodig in de Schüür. Petrolemstrahlers sünd upbaut, wat een bietje Warmte rin brengt, avers man weet dat ja un de lange Unnerbüx is an un elk hett sük en Deken over de Knejen leggt. Naja de Paus fangt an un Henry drängelt sük na Wilma hen. En düll Oog smitt he na de Tante up sien Platz! "Koom, wi beiden drinken noch en Glühwien", seggt Wilma un steiht up. In disse Ogenblick steiht ok de Tante van tegenan up. Mit Hochhack Schoh stolziert se weg un smitt Henry noch en mall Blick to. "Man ik lööv, ik seh nich recht", brummt Henry nu, "daar is ja mien Schaal, daar hett doch glatt de Tante mit hör dicke Mors up seten, vanwegen daar lag kien Schaal." Wilma mutt laggen: "De hett seker docht, dat was en extra Küssen vör hör Mors. Daar hest du avers Glück hat, dat du dien mooi sülvstgebreide dicke dunkelblau Schaal van Tant Kähe weer hest." "Glück hat," brummt Henry un hollt sük de Schaal unner d' Nöös, "na, Glück ruckt anners!"

von Christa Stumpe

BESUCHT



Christa Hoffschuieder zu Gast bei Lars Powpetzki

Ein Haus kaufen oder verkaufen ...

Gut, dass es kompetente Immobilienmakler gibt, die mit Rat und Tat zur Seite stehen.

Für diese Ausgabe besuchte ich den Immobilienmakler Lars Pompetzki, der im April 2020 mit seiner Lebensgefährtin Nicole Müller die Firma Müller Immobilien gründete.

Der Hauptsitz befindet sich im Immenweg 14 in Westoverledingen und es folgte eine Niederlassung in Papenburg, Splitting 9.

Müller Immobilien ist ein junges, aufstrebendes Unternehmen mit dem Ziel, kundenorientiert zu arbeiten. Da der Hauskauf oder -verkauf oftmals eine emotionale und nervenaufreibende Angelegenheit ist, möchte Herr Pompetzki einen freundschaftlichen Kundenkontakt erreichen. Es wird ein Komplettpaket angeboten: Die richtige Kaufpreisfindung, Besorgen aller notwendiger Unterlagen, den passenden Käufer finden und natürlich ein professioneller Onlineauftritt der Immobilie. Mit einer 360° Kamera werden von dem Objekt Innen-und Außenaufnahmen gemacht, so kann der Kunde vorab eine virtuelle 3D-Hausbesichtigung am Bildschirm machen. Für Hauseigentümer ist das ein Vorteil, denn sie müssen nicht bei allen Besichtigungsterminen vor

Die Online-Besichtigung ist natürlich nur mit der Freigabe eines digitalen Schlüssels durch Müller Immobilien möglich.

"Wurde ein passendes Objekt gefunden, endet für uns die Begleitung des Kunden nicht mit der Unterschrift beim Notar", so Herr Pompetzki "wir verfügen über ein großes Netzwerk an Handwerkern, Notaren, Anwälten und Finanzierungsmöglichkeiten."

Es ist eine abwechslungsreiche Tätigkeit und eine gute Mischung aus Büroarbeit und direktem Kundenkontakt.

lch bedanke mich bei Lars Pompetzki für den Einblick in seine Arbeit.

Christa Hoffschuieder

Hochzeitsgalerie

Es haben sich u.a. folgende Brautpaare in der Zeit von Juli bis August 2020 in Westoverledingen das Ja-Wort gegeben. Wir wünschen den frisch Vermählten auf diesem Wege alles Gute für die gemeinsame Zukunft!





Nicole Brandt, geb. Hessenius und Tobias Brandt



₩ 07.08.2020 **₩** Carina Gerlach, geb. Jongebloed u. Patrick Gerlach





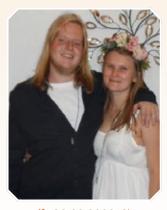
Benjamin Schröder-Schröder, geb. Schröder u. Sven Schröder



>> 15.07.2020 **>** ★★ Sandra Schlosser, geb. Kuper und Dominik Schlosser



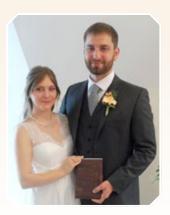
>→ 14.08.2020 **★**★ Elma Abel, geb. Doeden und Christian Abel



>> 22.08.2020 **₹** Kristina Schipper-Löning, geb. Seel u. Pascal Schipper-Löning



>> 27.08.2020 **>** ★★ Agneta Prins-Bekkema, geb. Bekkema und Vincent Prins



≯★ 28.08.2020 **★★** Lisa Boldt, geb. Venables und Eric Boldt



Wir kaufen bundesweit Wohnmobile und Wohnwagen



****03944-36160 www.wm-aw.de

Hammrich Stühchen

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest 🗼 und alles Gute und Gesundheit für das Jahr 2021

WOL-Völlenerfehn • Großwolder Straße 186 / B70 Telefon 0 49 61 - 66 85 713



24.07.2020 Stefanie Lenger, geb. Laarmann und Richard Lenger



Nicole Büter, geb. Meinen und Andreas Büter



31.07.2020 Heike Onken, geb. Kannegiesser und Daniel Onken



31.07.2020 Ramona Kocks, geb. Bahls und Hannes Kocks



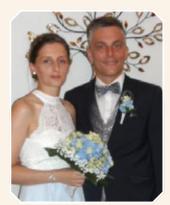
14.08.2020 Svenja Veldhuis-Neumann, geb. Hopp und Habbo Veldhuis



14.08.2020 ***
Tatjana Eichwald und Stefan
Eichwald, geb. Erbes



22.08.2020 SAN Jennifer Müller, geb. Eickhof und Markus Müller



22.08.2020 Renate Haase, geb. Weiß und Kevin Haase











NEUES VEREINSHEIM FÜR DEN SPIELMANNSZUG FLACHSMEER

Spielmannszug Flachsmeer zieht ins neue Vereinsheim -Bau des Musikzuges größtenteils fertiggestellt

Ein paar ganz kleine Restarbeiten sind noch zu erledigen. Doch der Spielmannszug Flachsmeer hat sein Vereinsheim am Sportzentrum in Flachsmeer bezogen. "Herzlich willkommen in unserem neuen Vereinsheim" rief der Vorsitzende des Spielmannszuges seinen Mitgliedern zu. Von ihnen zogen 33 unter Musik von der Übergangsunterbringung in der Begegnungsstätte Flachsmeer über die Königstraße und die Papenburger Straße zu Bungers Kamp. Einige Betreuerinnen begleiteten den kleinen Übungsmarsch. Sie achteten auf die Einhaltung von Abstandregelungen und sicherten den Zug beim Überqueren der Straße. Am neuen Vereinsheim warteten Eltern und ein paar Ehepartner der Vereinsmitglieder auf den Spielmannszug. "Es ist eine richtig tolle Einrichtung geworden" sagte Spielmannszug-Mitglied Ernst-Ingo Lind. Sie wird in Zukunft als Übungsraum und Musikschule dienen. Sie wird Versammlungsraum und Begegnungsstätte sein. "Es ist Flachsmeers Kulturzentrum" ist sich Lind sicher. Zum Vereinsheim gehört ein Instrumentenraum, in dem jetzt die Instrumente gelagert und instandgehalten werden. Ein großzügiger Hauptraum wird als Übungsraum, Schulungszentrum und Versammlungsraum dienen. Darin integriert ist eine kleine Küche. Im Obergeschoss werden Uniformen und weitere Vereinskleidung gelagert. Auch das Archiv des Vereins wird im Obergeschoss untergebracht. Dort möchten die Verantwortlichen auch eine Spielgelegenheit für die Jugendlichen schaffen. "Nach dem ersten Lockdown in diesem Jahr hatten wir schon ein wenig Angst" berichtet Frank Schmid. Die Bauarbeiten konnten nicht plangemäß beginnen. Eigentlich sollte das Haus im August bezogen werden. Das um sich greifende Corona-Virus hat dies unmöglich gemacht. "Wir haben aber einen sehr guten Draht zu den Behörden" sagt Schmid.

Vieles konnte in persönlichen Gesprächen geklärt werden. Der Vorsitzende lobt die sehr gute Zusammenarbeit mit der Gemeinde Westoverledingen, dem Amt für Regionalförderung in Oldenburg und der Lokalen Aktionsgruppe der LEADER-Region östlich der Ems in Aurich. "Das hat auch Spaß gemacht" sagt er. Die Kosten von etwa 160.000 Euro wurden von der LEADER-Region östlich der Ems, der Gemeinde Westoverledingen und dem Spielmannszug Flachsmeer getragen. Am Montag werden die Restarbeiten den Bau des Vereinsheims abschließen. In der kommenden Zeit möchte der Spielmannszug noch ein paar Dinge im neuen Schulungszentrum einrichten. Für die Ausbildung der Musikerinnen und Musiker sowie für die Analyse von Auftritten und Wettbewerben möchte der Spielmannszug ein Smart-TV anschaffen. Auch die Küche benötigt noch ein paar Einrichtungsgegenstände, die angeschafft werden müssen.







Fotorealistische Darstellung des Vereinsheims



Das Vereinsheim am Sportzentrum in Flachsmeer wurde bezogen. Foto: Privat

Begeistert zeigt sich der Spielmannszug über zwei Spenden: Die Fahrschule Tobias Veenker stiftete für die neue Küche Geschirr und Gläser für 50 Personen. Karin Bloem, deren Tochter und Enkelkinder im Spielmannszug mitspielen, ließ dem Verein eine Geldspende zukommen.

"Über solche Zuwendungen sind wir gerade in dieser Zeit sehr dankbar" freut sich Ernst-Ingo Lind. In diesem Jahr konnte der Spielmannszug nur die zwei großen Karnevalsumzüge bestreiten. Danach mussten alle Auftritte abgesagt werden. "Und auch für das kommende Jahr sieht es ganz schlecht aus" sagt Frank Schmid. Die großen Karnevalsumzüge sind bereits abgesagt. "Wir wissen noch nicht, wie wir Einnahmen generieren werden" blickt Schmid sorgenvoll in das kommende Jahr. Wir werden Wege gehen müssen, die wir bisher gescheut haben." Fundraising und Sponsoring sind hier die Stichworte. "Aber wir wollen unsere Partner im Dorf eigentlich in Ruhe lassen" sagt Frank Schmid dazu. "Im Jahr 2022 wollen wir unser 50-jähriges Bestehen ganz groß feiern. Dafür brauchen wir unser Dorf" ergänzt er. Die Mitglieder des Spielmannszuges sind allerdings auch überzeugt, diese schwere Zeit ohne Auftritte, ohne Applaus und ohne Einnahmen irgendwie zu überstehen. "Dazu halten wir viel zu sehr zusammen, als dass wir daran kaputt gehen"

bringt sich Vorstandsmitglied Jutta Beening berührt ein. Nun ist erst einmal Pause für den Spielmannszug.

Der verkündete Lockdown lässt zunächst einmal im November keine Vereinsaktivitäten zu. "Wir hoffen, im Dezember noch ein oder zwei Übungseinheiten bestreiten zu können", so Frank Schmid. Und eine Bitte richtet der Spielmannszug an die Öffentlichkeit: "Behandelt unser Werk mit Respekt. Hier stecken hunderte Stunden ehrenamtliche Arbeit am Gelände. Vandalismus, nicht nur an unserem Gelände, sondern überall, betrachten wir als Respektlosigkeit gegen das Ehrenamt und gegen unser Engagement im Dorf" appelliert der Verein.

von Ernst-Ingo Lind

f Spielmannszug Flachsmeer e.V.





Unter Musik zog der Spielmannszug von der Übergangsunterbringung in der Begegnungsstätte Flachsmeer über die Königstraße und die Papenburger Straße zu Bungers Kamp. Foto: Privat

STUBBENES BLOCKHAUSBAU • HOLZBAHMENBAU













Schuhmacherstraße 18 • 26817 Rhauderfehn Tel.: 0 49 52 - 99 00 90 • www.stuehrenberg-holzbau.de



WOHLIGE WÄRME AUS DEM KAMINOFEN

Ein Kaminofen der wohlige, direkte Wärme im Haus verteilt, ist der Wunsch vieler Hausbesitzer.

Mittlerweile gibt es auch umzugskompatible Öfen, die man als Mieter einfach wieder mitnehmen kann. Was vor einigen Jahren noch technisch schlicht und schwarz daher kam, gibt es inzwischen in allen Formen, Farben und mit einem hochmodernen Innenleben. Es ist sogar möglich, einen Kaminofen mit Wassertechnik in den vorhandenen Heizkreislauf eines Hauses zu integrieren.

Kaminöfen werden in der Regel mit Holz oder Kohle befeuert. Damit kann man nachhaltig und umweltfreundlich Wärme erzeugen. Die beste Umweltbilanz hat eindeutig das Holz, da es in der Regel ein Abfallprodukt aus der Forstwirtschaft ist und CO2-neutral verbrennt. Das bedeutet, dass bei der Verbrennung genau so viel Kohlenstoff freigesetzt wird wie der Baum zuvor in seiner Wachstumsphase der Umwelt entzogen hat.

Der Kaminofen braucht natürlich eine Anschlussmöglichkeit an einen Schornstein. Sprechen Sie mit Ihrem zuständigen Schornsteinfeger ob alle Voraussetzungen gegeben sind. Er berät Sie auch zu Statik und Brandschutz. Der Kaminofen muss vor der Nutzung durch den Schornsteinfeger abgenommen werden.

Vor der Kaufentscheidung steht zunächst die Frage, welche Leistung man erwartet. Soll nur in einem Raum gelegentlich das Kaminfeuer knistern oder beabsichtigen Sie mehrere Räume dauerhaft zu beheizen. In gut isolierten Häusern reicht eine geringere Leistung als in Altbauten, sonst kann es auch schnell zu warm werden und die eben gewonnene Energie muss ungenutzt aus dem geöffneten Fenster entweichen. Bei diesen Fragen vertrauen Sie am besten Fachleuten, die mit ihren Berechnungen den optimalen Bedarf ermitteln können.



Maurer-, Beton-, Renovierungs- und Sanierungsarbeiten

Neubau-, Anbau-, Umbau-, Dachdeck- und Fliesenarbeiten

Krummspät 9 · 26810 Westoverledingen

Telefon: 0 49 55 - 93 43 87 · Mobil: 01 74 - 7 91 71 19
joachim.klostermann@t-online.de · www.bauunternehmen-klostermann.de











Die Größe eines Kaminofens hat nur bedingt mit seiner Heizleistung zu tun. Hierbei ist vielmehr die Größe des Brennraumes und das verwendete Baumaterial entscheidend. Der Platzbedarf eines Kaminofens ist jedoch ein entscheidendes Kriterium beim Kauf. Die "Kleinen" passen in fast jede Zimmerecke und zu jedem Einrichtungsstil, während die großen Kaminöfen optisch den Raum bestimmen.

Mit Kilowatt (kWh) werden die Leistungen eines Kaminofens angegeben. Das sagt zum Beispiel aus, welcher Heizwert in einer Stunde vom Kaminofen bei Verwendung eines bestimmten Brennstoffs erzielt werden kann. Als Brennwertangabe wird die komplette Energie gemessen, die durch die Verbrennung eines Stoffes in diesem Kaminofen gewonnen werden kann. Die Angabe der Nennwertleistung ist ein standardisierter Test des TÜV, um die Leistung von Kaminöfen besser zu vergleichen.

Der aus Gusseisen oder Stahlblech gefertigte Kamin hat je nach Verkleidung eine unterschiedliche Strahlungswärme. Als Verkleidungsmaterial kommen Keramik, Natur- oder Speckstein infrage. Strahlungswärme erinnert an Sonnenwärme und wird als besonders angenehm empfunden.

Einige Kaminöfen (Speicheröfen) können durch einen Wärmespeicherkern im Inneren des Ofens und/oder einer Wärmeverkleidung von außen die gewonnene Wärme für einige Zeit speichern und geben diese dann nach und nach wieder an die Raumluft ab. Es dauert allerdings etwas länger diese Speicheröfen aufzuheizen.

Auch ein Kaminofen möchte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden, um dauerhaft eine effektive Leistung zu erzielen. Dann haben sie lange Freude an Ihrem Kaminofen. Letztendlich geht ja nichts über ein prasselndes Kaminfeuer um es in der kalten Jahreszeit gemütlich und warm werden zu lassen.







Hoppel-Poppel (Eierpunsch)

aus dem Buch "Ostfriesische Küche im Wandel der Jahreszeiten" von Karin Kramer

Zutaten: 4 Eigelb, 4 EL Zucker, 6 EL Rum, 600 ml Milch Zum Unterrühren 4 Eiweiß Zum Garnieren 100 ml Sahne, je 1 Prise Muskat

 Das Eigelb, Zucker, Milch und Rum in einen Topf geben und verrühren. Bei mittlerer Hitze solange schlagen bis die Masse

 Das Eiweiß steif schlagen und mit einem Schneebesen unter die Eiercreme heben. Die Sahne steif schlagen.

dicklich wird.

 Den heißen Hoppel-Poppel in Gläser füllen und mit Schlagsahne und einer Prise Muskat garniert servieren.



www.heino-meyer.de

HEISSES THEMA

BRANDSCHUTZ DURCH RAUCHMELDER

In Deutschland werden jedes Jahr ca. 200.000 Brände gezählt. Die meisten entstehen durch technische Defekte. Die Jahresbilanz bei den Brandopfern ist immer noch erschreckend hoch mit ca. 360 Toten jährlich.

Die größte Gefahr geht vom giftigen Brandrauch aus, denn nur ein Atemzug reicht bereits, um die Gesundheit dauerhaft zu schädigen. Bleibt man dem Rauch länger ausgesetzt, droht die Bewusstlosigkeit mit Todesfolge.

Rauchmelder retten Leben! Nachts schläft auch unser Geruchssinn und kann uns nicht warnen. Wenn der Rauchmelder Alarm auslöst, hat man erfahrungsgemäß nur zwei Minuten, um sich aus der Gefahrensituation zu entfernen. Das sollte Grund genug sein, sich und seine Lieben mit Rauchmeldern zu schützen und auch das Thema in der Familie zu besprechen. Gerade wenn im Haus oder der Wohnung ein Angehöriger körperlich beeinträchtigt ist, kann ein Notfallplan Leben retten.

Beim Kauf neuer Brandmelder sollten Sie auf das Qualitätszeichen "Q" achten. Diese haben eine 10-Jahres Batterie und entsprechen festgelegten Standards.

Weitere Informationen zum Brandschutz erhalten Sie in Fachgeschäften und bei Versicherungen. Auch im Internet kann man sich umfassend informieren: z. B. www.rauchmelder-lebensretter.de



Installieren Sie Rauchmelder gemäß Bedienungsanleitung des Herstellers. Ein Rauchmelder, hilft Rauch frühzeitig zu erkennen.

IM GESPRÄCH MIT GEMEINDEBRAND-MEISTER HEINO VEENEKAMP

Im Oktober besuchte Christa Hoffschnieder Heino Veenekamp zum Thema Rauchmelder. Er ist seit 2016 Gemeindebrandmeister von Westoverledingen.



Heino Veenekamp sieht eine positive Entwicklung. Seit der Einführung der Rauchmelderpflicht sind in vielen Fällen Sachschäden und Brandopfer verhindert worden. Seit 1. Januar 2016 müssen alle Häuser und Wohnungen, egal ob Eigentum, Mietobjekt, Neubau oder ältere Häuser, mit Rauchmeldern ausgestattet sein. Das schreibt die niedersächsische Bauverordnung (NBauO) vor. Demnach ist mindestens ein Rauchmelder in Schlafräumen, Kinderzimmern und Fluren, die als Fluchtweg dienen, zu installieren.

Es gibt keine behördliche Prüfung, ob Rauchmelder angebracht worden sind: Vorsicht also bei Personen, die sich als Prüfer ausgeben und sich so Zutritt zur Wohnung verschaffen wollen.

"Es sollte im eigenen Interesse liegen, die Rauchmelder vorschriftsmäßig anzubringen", so der Gemeindebrandmeister, "Versicherungen zahlen unter Umständen nicht die volle Schadenssumme, wenn nachweislich der Schaden durch den Einbau von Brandmeldern hätte verhindert werden können oder das Ausmaß des Schadens reduziert worden wäre. Studien belegen leider, dass etwa die Hälfte der Eigenheime noch nicht oder nicht ausreichend mit Brandmeldern geschützt ist."

Löst ein Rauchmelder Alarm aus, ist der laute, durchdringende Ton nicht zu überhören

Sollte ein anhaltender Warnton in der Nachbarschaft zu hören sein, auch bei Abwesenheit der Bewohner, zögern Sie nicht, die Feuerwehr zu alarmieren. Sollte sich Ihre Meldung als Fehlalarm herausstellen, müssen Sie in dieser Situation nicht mit Kosten rechnen.







... oder doch Nadeln? Eigentlich ist das ja nur ein von der Natur umgeformtes Blatt, um die Verdunstung auf ein Minimum zu reduzieren. Das kann man so stehen lassen. Die Sache mit dem Grün ist für den Weihnachtsbaum auf Dauer etwas heikler.

Jede Familie entwickelt ihre eigene Tradition, wann der Weihnachtsbaum aufgestellt wird. Bei einigen wird der Festbaum bereits zur Adventszeit ins Haus geholt, andere warten damit bis zum Heiligen Abend.

Bereits das Aussuchen des Baumes gestaltet sich schwierig: Höhe richtig? Passt die Breite auch genau in die vorgesehene Ecke? Die Spitze ist aber dünn, da hält ja keine Deko und unten fehlt ein Zweig ... Gut muss er auf jeden Fall aussehen! Doch auch den weniger perfekten Exemplaren darf man die Ehre erweisen, als Weihnachtsbaum zu enden. Immerhin sind sie dafür gefällt worden. Ganz nach dem Motto: "En bietje scheef, het Gott leef."

Bevor man aber so ins Detail geht, sollte man erst mal überlegen, welche Baumart infrage kommt.

DIE TANNEN

Die Nordmanntanne ist mit einem Anteil von ca. 80 Prozent der beliebteste Weihnachtsbaum der Deutschen. Das hat gute Gründe: Die Nordmanntanne besitzt weiche Nadeln, ein sattes Grün und wächst gleichmäßig buschig. Da sie sich wochenlang ohne zu nadeln in beheizten Räumen hält, ist sie ideal als Dekobaum in der Adventszeit. Durch den langsamen Wuchs gehört sie jedoch zu den teuren Weihnachtsbäumen.

Die **Edeltanne**, auch Nobilis genannt, mit ihren blaugrünen Nadeln ist ebenfalls teuer, da sie in ihrer Haltbarkeit die Nordmanntanne noch übertrifft. Meist sind nur Nobilis Zweige im Handel.

Erhältlich sind auch besondere Sorten wie die Colorado-Tanne mit ihren langen silbergrauen Nadeln und ihrem angenehmen zitronenartigen Duft. Ebenfalls ein Exot ist die Korktanne mit weichen bläulichen Nadeln und zartem Geruch. Sie punktet mit besonders langer Haltbarkeit. Muss ein wirklich großer Baum her, dann kann man auch mit einer Küstentanne liebäugeln.

Auch die asiatische **Koreatanne** macht inzwischen als Weihnachtsbaum Karriere. Nicht immer kerzengerade gewachsen überzeugt sie jedoch mit ihren hellgrünen, silberfarben behauchten Nadeln, ihrem frischen Zitrusduft und der langen Haltbarkeit.

DIE FICHTEN

Ebenfalls beliebt ist die Blaufichte in deutschen Wohnzimmern. Wer echte Kerzen zu Weihnachten bevorzugt, hat mit den festen, fast waagerechten Zweigen einen stabilen Untergrund. Die harten Nadeln mit dem typischen blauen Schimmer piksen ganz ordentlich und verströmen einen kräftigen Waldduft – daher nur bedingt für empfindliche Personen zu empfehlen. Die **Blaufichte** ist durchaus bis zu zwei Wochen im Zimmer zu halten. Preislich ist sie günstiger als eine Tanne.

Wer nur wenige Tage einen Baum aufstellen möchte, der kann ebenso eine preiswerte **Serbische Fichte** oder eine **Rotfichte** nehmen.

BESONDERE BÄUME

Douglasien werden auch als Weihnachtsbäume verkauft. Mit ihren zarten Nadeln und den biegsamen Zweigen halten sie nur leichten Baumschmuck. Verströmen aber einen wohligen Duft.

Beliebt in unseren Nachbarländern – bei uns aber eine Seltenheit zu Weihnachten.

Die **Kiefer** riecht kräftig nach Wald und bietet eine außergewöhnliche Form. Außerdem bleibt sie lange frisch.

BIOBÄUME

Die meisten Weihnachtsbäume werden in Plantagen angebaut. Es wird fleißig gegen Unkräuter, Pilze und Insekten gespritzt und intensiv gedüngt. Die teuren Biobäume sind schwer zu bekommen. Alternativ, auch wegen des kurzen Transportes, sind regionale Weihnachtsbäume aus der Forstwirtschaft eine gute Wahl.

ENDLICH ZU HAUSE

Hat es der ausgesuchte Weihnachtsbaum heile bis nach Hause geschafft, was ja häufig mit einem waghalsigen Transport geschieht, geht es nun ans Aufstellen des Baumes. Ist der Baum nicht ganz frisch geschlagen, empfiehlt es sich, den Stamm noch mal etwas anzuschneiden. Und dann heißt es, idealerweise draußen, probesitzen im Weihnachtsbaumständer. Nun ins Haus mit dem guten Stück und hoffen, dass alles passt – das tut es natürlich in den wenigsten Fällen auf Anhieb.

Ein Weihnachtsbaumständer mit Wasser verlängert das Nadelleben nicht unerheblich, allerdings sollte man das Nachgießen nicht vergessen. Klar ist auch, neben oder vor der Heizung oder des Kamins ist kein geeigneter Platz für den Weihnachtsbaum. Auch starke Sonneneinstrahlung kann zu verfrühtem Nadeln führen.

Wenn der Weihnachtsbaum dann zur Erleichterung aller Familienmitglieder endlich steht, der Aufsteller mit ausreichend Lob überschüttet wurde, darf endlich geschmückt werden. Wer übernimmt das Gewusel mit der Lichterkette?





"Aus der Not eine Tugend machen", wer kennt die Redewendung nicht. Oder "Wenn der Prophet nicht zum Berg kommt, dann …" Den Weihnachtsmarkt können wir uns leider nicht nach Hause bestellen, aber so ein bisschen Gefühl davon, das geht auch in den eigenen vier Wänden. Ein buntes Lichtermeer, Weihnachtslieder und die Gerüche von gebrannten Mandeln, Glühwein und Reibekuchen lassen unsere Herzen schnell in weihnachtlicher Vorfreunde schlagen.

- Treiben Sie es fröhlich bunt und üppig statt dezent zur Einrichtung passend bei der Weihnachtsdekoration.
- Mit frischem Tannengrün, Duftkerzen und Räucherwerk stimmen Sie alle Sinne auf Weihnachten ein.
- Weihnachtslieder laufen lassen und mitsingen.

- Plätzchen selber backen und liebevoll dekorieren vielleicht ja auch als Geschenke für Freunde und Familie.
- Schalen mit zerstoßenen Gewürzen auf der Heizung oder dem Kamin verströmen weihnachtliche Aromen. Zimtstangen, Anis- oder Kardamom Kapseln, leere Vanilleschoten und Schalen von Zitrusfrüchten eignen sich gut dafür.
- Wer es einfach haben möchte: Fertige Tütchen mit Lebkuchengewürz auf der Oberseite vorsichtig mehrmals anritzen oder löchern und diese dann auf die Heizung legen.
- Ein kuscheliger Abend mit Glühwein oder heißem Kakao und einer Weihnachtsgeschichte braucht keine Gesellschaft.







Reibekuchen Zutaten: 1 kg mehlig- oder vorwiegend fest-kochende Kartoffeln, 1 Zwiebel, 2 kleine Eier, 2 EL Mehl, ½ TL Salz, Pfeffer aus der Mühle

Zubereitung: Geschälte Kartoffeln in ein großes Sieb mit einer Schüssel darunter mittelfein reiben. In einer weiteren

Schüssel Eier und Mehl verrühren. Salzen und pfeffern nach Geschmack und die fein geriebene Zwiebel dazugeben. Portionsweise die Kartoffeln im Sieb mit den Händen fest ausdrücken und zum Eier-Mehl Gemisch geben. Das Wasser über der Kartoffelstärke, die sich in der Schüssel unter dem Sieb abgesetzt hat, wegschütten. Nur die weiße Stärke mit zum Teig geben. Die Kartoffelmasse anschließend gründlich mischen. Dann kleine flache Kuchen in ausreichend Sonnenblumenöl in der Pfanne ausbacken. Nach dem Braten auf Küchenpapier setzen, um überschüssiges Fett zu entfernen. Wenn Sie Reibekuchen wirklich genießen möchten, dann sollten diese sofort von der Pfanne auf den Teller. Dazu passt natürlich Apfelmus!



Raiffeisenbank

Flachsmeer eG

eigene Abschiedsräume & Andachtsraum

- Großwolder Straße 12 -

Bestattungen aller Art Trauerdrucksachen Erledigung sämtlicher Formalitäten

Bestattungsvorsorge

Tjücher Weg 24 · 26810 Westoverledingen-Ihrhove Telefon 0 49 55 - 42 29 · Mobil 01 73 - 53 50 446

BESTATTUNGEN EREIL

Westoverledingen – Gemeinde



Willkommen in Westoverledingen! Dass es hier Fachfirmen mit langjähriger Erfahrung, vor allem aber mit speziellem Know-how gibt, hat sich inzwischen herumgesprochen. Sie wollen vom Wissen unserer Experten profitieren? Dann sind Sie bei uns genau richtig - hier finden Sie das, was Sie suchen.

O Nähere Informationen zu den Spezialisten finden Sie unter der Internetadresse www.gemeinde-der-spezialisten.de

Mit dieser Sonderveröffentlichung stellen sich fünf Spezialisten verschiedener Branchen vor:



Sie möchten eine Immobilie kaufen oder verkaufen? Dann sind Sie beim Immobilien-Kontor Steenfelde in guten Händen. Christoph Delventhal und seine Mitarbeiter garantieren höchsten Einsatz, Ihr Vorhaben umzusetzen, flexibel - auch nach Feierabend und am Wochenende. Professionelle Exposés in allen wichtigen Medien (Internet, Homepage, Presse), individuelle Besichtigungen und eine kompetente Beratung in allen Fragen sind selbstverständlich. Dazu gehört auch ein gutes Vorgespräch. Hierfür nehmen wir uns



Christoph Delventhal

Steenfelder Dorfstr. 46 · Steenfelde Bahnhofstr. 15 · Ihrhove Tel.: 0 49 55 - 99 70 12

www.immobilienkontor-steenfelde.de

Sie möchten eine Immobilie kaufen oder verkaufen? Christoph Delventhal, Inhaber des Immobilienkontors Steenfelde, nimmt sich mit seinen Mitarbeitern gerne Zeit, Sie ausführlich und kompetent zu beraten – auch nach Feierabend und am Wochenende. Eben Ihr Spezialist - erfolgreich im Immobilienmarkt. Der Besichtigung eines passenden Objektes steht also nichts mehr im Wege. Eine interessante Objekt-Auswahl finden auch im Internet (siehe Anzeige). Das Immobilienbüro hat kürzlich im Ortskern von Ihrhove ein weiteres Büro eröffnet.



Bereits in vierter Generation fertigen wir in unserer Meisterwerkstatt die beliebten Ostriesensofas für Sie nach Maß an. Dabei können Sie aus 7000 Stoffen Ihren Wunschbezug auswählen. Sie möchten lieber ein gemütliches Ecksofa? Kein Problem. Schauen Sie doch in unserem Möbelfachgeschäft im Herzen von Ihrhove (Bahnhofstr. 41) vorbei. Hier beraten wir Sie seit mehr als 90 Jahren gerne und kompetent, auf Wunsch sogar bei Ihnen Zuhause. Ein Besuch bei uns lohnt sich übrigens auch wegen unserer exklusiven Möbelkollektion Natura.



BAHNHOFSTRASSE 39-41-26810 WOL-IHRHOVE - TEL, 04955/1408

www.moebel-schroeder-ihrhove.de



Weber-Musik im Gewerbegebiet Lüke-Smidt-Straße – eine Adresse, die Sie sich merken sollten, wenn Sie Wert auf qualifizierten Musikunterricht legen.

Wolfgang Weber und sein Team greifen auf eine langjährige Erfahrung zurück und können Zertifikate anerkannter Organisationen vorweisen. Eigene Notenwerkstatt und CD-Herstellung.

Eine moderne und neuartige Unterrichtsgestaltung mit individuellen Lehrstücken garantieren musikalische Erfolge:

Klavier-, Keyboard-, Schlagzeug- und Percussionunterricht, eben-so Akustik-, E- und Bassgitarre. Kurzum: Qualifizierter Musikunterricht in persönlicher Atmospähre.



WEBER-MUSIK

26810 Westoverledingen Lüke-Smidt-Straße 9 Tel.: 0 49 61 - 94 14 94 E-Mail: info@weber-musik.de www.weber-musik.de

der Spezialisten www.gemeinde-der-spezialisten.de

WESTOVERLEDINGEN GEMEINDE DER SPEZIALISTEN

Weitere Auskünfte zur Initiative: Gemeinde Westoverledingen -Wirtschaftsbüro-Harald Schipper Telefon: 0 49 55 - 933 220

harald.schipper@westoverledingen.de

☐ Das Möbelhaus Schröder mit der bekannten Traditionspolsterei mitten in Ihrhove erfüllt Ihre Ansprüche, wenn es um Ostfriesensofas nach Maß geht. Wählen Sie Ihren Wunschbezug aus der Palette von 7000 Stoffen. Besuchen Sie dort die Ausstellung exklusiver Möbelkollektionen, schauen Sie sich neue Wohnideen an und lassen Sie sich für Ihr neues Zuhause inspirieren. Ein freundliches Team berät Sie gerne und setzt Ihre Wünsche kompetent um.

Jeder kann heute ein Instrument erlernen, egal in welchem Alter damit begonnen wird. Kinder lernen schneller als Erwachsene, nur eben anders: Erwachsene sind geistig versierter, haben dafür jedoch meist nicht mehr die körperliche Freiheit und Lockerheit wie Kinder. Wir unterrichten jede Altersgruppe und würden uns freuen, Sie demnächst in unserer Musikschule begrüßen zu dürfen", so die Aussage auf der Homepage der Weber-Musik im Gewerbegebiet Lüke-Smidt-Straße (an der B70). Diese Adresse sollten Sie sich notieren, wenn Sie einen Ansprechpartner für qualifizierten Musikunterricht suchen. Die Musikschule mit Zertifikat setzt moderne und neuartige Unterrichtsmethoden ein.



Niemand möchte mehr Geld als nötig für seine Energie bezahlen. Genau das ist auch der Ansatz von Stefan Graß aus Völlenerkönigsfehn. Als unabhängiger Kundenberater hat er die Angebote von mehr als 80 namenhaften Versorgungsunternehmen im Blick. Energie-Effizienz, erneuerbare Energien und Umwelt sind seine Themen – für Ostfriesland und das nördliche Emsland. Weitere Infos auf der Homepage. Nehmen Sie Kontakt auf! Stefan Graß freut sich auf Sie – un platt proten kann he ook!

Mein Name ist Stefan Graß. Ich bin hier geboren und wohne in Völlenerkönigsfehn. Un ick kann ook platt proten!

☼ Schornsteinfeger bieten mehr als Sie denken. Neben der reinen Kehrtätigkeit decken sie ein ganzes Bündel an Dienstleistungen ab. Sie sind z.B. qualifizierte Spezialisten in Sachen Umwelt, Sicherheit und Energieberatung − oder auch kompetent, wenn es um Fragen der hygienischen Raumbelüftung geht. Nehmen Sie einfach Kontakt auf. Sprechen Sie Frank Geiken, Andre Helmers oder André de Wall an. Zögern Sie nicht − die drei Fachleute werden Sie gerne und umfassend beraten. Sie werden es nicht bereuen.

Mit meinem Team möchte ich dafür sorgen, dass Ihre Ernergiekosten für Strom und Gas bezahlbar bleiben. Wir beraten Sie gerne, kompetent und ehrlich in allen Fragen der Energie-Effizienz - natürlich unverbindlich und kostenlos. Angebote von mehr als 80 namenhaften Versorgungsunternehmen haben wir für Sie im Blick. Als Experte für erneuerbare Energien und Umwelt berate ich Sie ebenfalls in den Bereichen Haus-Isolierungen, Hauswärmequellen und Solartechnik. Zögern Sie nicht und vereinbaren Sie noch heute mit mir ein unverbindliches Treffen für ein kostenfreies Erstgespräch!

Stefan Graß Tel. 04961 942 6461 info@stefan-grass.de www.stefan-grass.de



ACHTUNG: VORFAHRT FÜR SPEZIALISTEN

ren

Vom Spezialisten profitieren

Hier finden Sie Fachfirmen mit langjähriger Erfahrung und herausragender Kompetenz in vielen Bereichen. Also genau das, was Sie suchen. Sie wollen vom Wissen unserer Experten profitieren? Dann sind Sie bei uns genau richtig. Kaum eine andere Gemeinde hat eine derartige Dichte an Spezialisten vor Ort. Warum also in die Ferne schweifen, wenn die Lösungen in der Gemeinde Westoverledingen in greifbarer Nähe zu finden sind.

Derzeit haben sich 38 Unternehmen unter der Dachmarke "Westoverledingen – Gemeinde der Spezialisten" zusammengefunden. Keine Frage, dass weitere Unternehmen der Gemeinde mit ihrer Kompetenz aufgenommen werden können. Für weitere Fragen steht das Westoverledinger Wirtschaftsbüro gerne zur Verfügung.

Beliebter Standort für mittelständische Unternehmen

Die Gemeinde Westoverledingen hat sich in den letzten Jahren zu einem beliebten Standort für mittelständische Spezialbetriebe entwickelt. Immer häufiger zieht es Unternehmen in die Gemeinde an der Ems zwischen den Städten Leer und Papenburg. In Westoverledingen finden Unternehmer alles vor, was sie für ihr unternehmerisches Wachstum benötigen. Interessante Gewerbegebiete, eine flexible Verwaltung und ein interessantes Umfeld. Hinzu kommt die hohe Dichte an gut ausgebildeten Menschen und die Nähe zu großen Unternehmen in der Region.



Bekannt als Schornsteinfeger - verkannt als kompetente Dienstleister! Wussten Sie, dass wir neben unseren Kernaufgaben hochwertige Zusatzleistungen zusammen mit unseren regelmäßig geschulten Mitarbeitern und unseren Kooperations-Partnern anbieten? Fordern Sie uns auch als zertifizierte Gebäudeenergieberater im Handwerk, als Fachberater für hygienische Raumlüftung und Brandschutz (VDI 6022) oder als Sachkundige für Flüssiggasanlagen (nach G 607). Unsere Betriebe sind zertifiziert nach DIN EN 9001 und DIN EN 14001.

Ihre Schornsteinfeger – wir bieten mehr als Sie denken!



Andre de Wall Frank Geiken Andre Helmers Tel. 0 49 61 - 67963 Tel. 0 49 55 - 56 34 Tel. 0 49 55 - 54 88

Zerofiziertes QM/UM System
sen docto do mor don toor ann
LGAD InterCert
En Unterminen des
A Tiverconne





LANDWIRTSCHAFTSGESCHICHTE ZUM ANFASSEN UND MITMACHEN

Im Februar 2021 feiern die Schlepperfreunde Flachsmeer sein 25-jähriges Jubiäum

Gegründet wurde der Verein Schlepperfreunde Flachsmeer e.V. im Februar 1996. Nachdem sich im Jahr zuvor elf Freunde der alten Traktoren und Landmaschinen zu mehreren gemeinsamen Aktivitäten getroffen hatten. Immer noch sind viele Gründungsmitglieder aktiv dabei und auch der Vorstand ist seit der Vereinsgründung im Amt. Aktuell zählt der Verein 12 Mitglieder.

IHRE LEIDENSCHAFT SIND NICHT NUR DIE TRAKTOREN

Im Vordergrund der Vereinsarbeit steht das Sammeln, Restaurieren und Erhalten alter Maschinen und Gebrauchsgegenstände der Landwirtschaft. Schon auf unzähligen Veranstaltungen präsentierte der Verein die liebevoll restaurierten Traktoren und demonstrierte, wie die unterschiedlichsten Maschinen und Geräte auch nach vielen Jahrzehnten immer noch erstklassig funktionieren.

Bei Ausstellungen wurde zum Beispiel mit alten Dreschmaschinen gezeigt, wie früher das Korn aus den Garben gedroschen wurde, das natürlich dafür vorher mit alten Mähmaschinen und Mähbindern vorbereitet wurde.

Weitere verschiedenste Geräte wurden vorgeführt, die die Arbeit in der Landwirtschaft erleichtert haben. Dazu gehören unterschiedliche Pflüge und Eggen für die Bodenbearbeitung und Geräte, welche für die Kartoffel- und Rübenernte eingesetzt wurden. Unter den Ausstellungsstücken findet man auch Hilfen für die Hausarbeit wie beispielsweise Wäschestampfer, Wäschewringer oder Bohnenschnippel-Mühlen und noch vieles mehr.

Eine Zeitreise durch viele hilfreiche Ideen vergangener Jahre.















Wir gratulieren zum Vereinsjubiläum und danken für das langjährige Vertrauen!

LVM-Versicherungsagentur

Ruberg

Neulehe, Dörpen & Rhede Telefon 04968 291 ruberg.lvm.de













AKTIVITÄTEN UND VERANSTALTUNGEN DER SCHLEPPERFREUNDE FLACHSMEER

Die eigenen Oldtimertreffen, die von 1997 bis 2013 alle zwei Jahre auf den Festplätzen, anfangs am Eichbaum und später am Torfweg, veranstaltet wurden, waren immer ein sehr großer Erfolg. Leider musste diese Erfolgsgeschichte aufgrund zu hoher Auflagen und Haftungsproblemen mit dem neunten und letzten großen Treffen im Jahr 2013 beendet werden. Damals waren knapp 700 Traktoren auf dem ca. fünf Hektar großen Festgelände dabei.

Über das Jahr verteilt nehmen die Mitglieder des Vereins an unterschiedlichen Veranstaltungen teil. Unter anderem wird der Ernteumzug in Völlenerkönigsfehn mit vielen Oldtimertraktoren, welche die bunten Mannschaftswagen und Motivwagen ziehen, unterstützt. Auf dem Weihnachtsmarkt in Flachsmeer ist der Verein auch schon seit vielen Jahren aktiv. Des Weiteren findet man ihn bei Märkten und Festen vorwiegend im Landkreis Leer und Veranstaltungen der Gemeinde Westoverledingen. Und natürlich sind sie mit ihren Traktoren auch an Oldtimertreffen in der Umgebung bis zu einer Entfernung von ca. 100 km (z. B. Wilhelmshaven oder Nordhorn) immer wieder gerne dabei.





Fotos oben:

- Oldtimertreffen Vreschen Bokel
- 2. Handwerkermarkt Elisabethfehn
- 3. Buurnmarkt
- 4. Handwerkermarkt in Grotegaste

alle Fotos: Privat



SCHÜTZENVEREIN IN FOLMHUSEN MODERNISIERT SEINEN SCHIESSSTAND

Der Schützenverein "Gut Schuss" in Folmhusen kann seinen Mitgliedern eine der modernsten Schießstände mit elektronischer Auswertung im Landkreis Leer präsentieren. Zur öffentlichen Einweihung wird wegen der aktuellen Situation zu einem späteren Zeitpunkt eingeladen.

Nach dem letzten Rundenwettkampf im Februar hatten sich die Mitglieder in 450 Arbeitsstunden an die Renovierung des Luftgewehrstands gemacht. Optisch zeigt sich die Halle jetzt in einem strahlenden Weiß. Der Raum wird nun mit LED-Flachpanels beleuchtet. Doch die optische Aufwertung ist nicht die entscheidende Neuerung. Die Folmhuser Schützen haben die zehn Luftgewehrstände mit einer hochmodernen elektronischen Schießanlage ausgestattet. Vorher waren hier Zuganlagen installiert. Die Trefferaufnahme erfolgt nun nicht mehr aufwändig auf unzähligen Pappscheiben, sondern jeder Schuss wird nun elektronisch mit einer Genauigkeit von bis zu einem hundertstel Millimeter ausgewertet und auf den Monitoren neben den Schützen angezeigt. Zudem können

die Ergebnisse auf einen Großbildschirm im Aufenthaltsraum übertragen werden. Das sorgt bei Wettbewerben für mehr Spannung bei den Zuschauern.

Für den Nachwuchsgewinn bringt die neue Anlage noch etwas Besonderes mit. Ab sechs Jahren ist es dem Nachwuchs nun möglich, mit Lichtgewehr und -pistole das Schießen zu erlernen. Dazu werden in Kürze Jugendtrainingszeiten angeboten, der Verein hofft auf regen Zuspruch. Alle Interessierte sind während der Trainingsund Öffnungszeiten herzlich eingeladen, sich selbst ein Bild von der neuen Schießanlage zu machen.

Informationen gibt es unter www.schuetzenverein-folmhusen.de

Modernster Schießstand mit elektronischer Auswertung

FOTO: PRIVAT

SCHÜTZENVEREIN FOLMHUSEN SAGT DANKE

Der Verein bedankt sich für die tolle Zusammenarbeit beim Landkreis Leer, Leitung Stabsstelle Ehrenamt und Freiwilligenagentur, beim Amt für regionale Landesentwicklung Weser-Ems "Geschäftsstelle Aurich", bei der Lokalen Aktionsgruppe der LEADER-Region Östlich der Ems (Roede), bei der Gemeinde Westoverledingen, den Sponsoren, den freiwilligen Helfern und den Mitgliedern des Schützenvereins Folmhusen.

"Wir hoffen Sie so schnell wie möglich wieder in unserem Vereinsheim begrüßen zu können." sagt Karl Laaken, "Bis dahin bleibt gesund." Bei Fragen kann man den Verein über die Website www.schuetzenverein-folmhusen.de oder per E-Mail: karl.laaken@



Frohe Weihnachten und für das neue Jahr alles Gute!

LVM-Versicherungsagentur

Elske Kluin - Lalk

ewetel.net erreichen.

Lindenstraße 115, 26810 Westoverledingen Telefon 04955 8195, info@kluin-lalk.lvm.de





GEWINNSPIEL

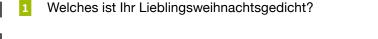
Weitere Infos auf der nächsten Seite

Beantworten Sie uns eine Frage und senden uns die Antwort und Ihren Wunschpreis* bis zum 6. Januar 2021.

Unter allen Einsendungen verlosen wir die Preise. Die Gewinner werden benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

Rechtsweg ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung. Ihre Daten werden nach Beendigung gelöscht. Die Daten der Gewinner werden an die jeweilige Firma weitergegeben.

* Falls nicht möglich, entscheidet das Los.



ggf.: Wunschbuch

Tans ment mognen, emsenerder das Los





MICHAELA DUNKER







TOD TEN der Weihnachtslieder

SIE HABEN LETZTES JAHR ABGESTIMMT

1 Stille Nacht! Heilige Nacht!

Den ersten Platz erreichte der Klassiker "Stille Nacht! Heilige Nacht!" mit satten 18 Prozent. Am 24. Dezember 1818 erklang das Lied erstmals in einer römisch-katholischen Kirche in Oberndorf bei Salzburg mit einer Melodie von Franz Xaver Gruber und einem Text von Joseph Mohr.



Dicht gefolgt mit 16 Prozent der Einsendungen steht das Lied "O du fröhliche" auf dem zweiten Platz. Die Melodie stammt von einem Marienlied aus Sizilien. Der Waisenvater Johannes Daniel Falk aus Weimar und sein Gehilfe Heinrich Holzschuher, ersannen den heute bekannten Text um 1826.

3 Last Christmas

Doch auch ein neuzeitlicher Klassiker schaffte es mit 9 Prozent auf Rang drei unserer Hitliste.

Die Plätze 4 bis 10 unserer Weihnachtsumfrage teilen sich 30 Prozent in folgender Reihenfolge:

4 O Tannenbaum 5. Leise rieselt der Schnee 6. Süßer die Glocken nie klingen 7. In der Weihnachtsbäckerei 8. Jingle Bells 9. Kling, Glöckchen, klingelingeling 10. Alle Jahre wieder









Marjolein Latour · Planckstraße 20 26810 Westoverledingen

26810 Westoverledingen Tel.:04955-9868414 · Mobil: 0160-8506726 info@nagelinstitut.de

Jetzt sichern!!

Weihnachtsangebote/Gutscheine für:

- Gesichtspflege/Beratung
- Hot-Stone Behandlung
- Nageldesign
- * Kosmetische Fußpflegebehandlung





Absender:
Wunschpreis*: O egal O Nr.

* Falls nicht möglich, entscheidet das Los.

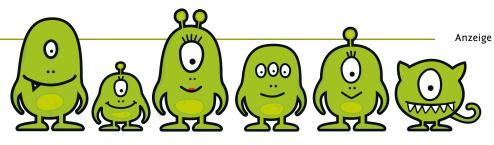
Nautic Werbung / Blickpunkt Stichwort: Gewinnspiel 4/20 1. Südwieke 286a

26817 Rhauderfehn

GEWINNER AUS DER AUSGABE 70

- ★ Der Gutschein für eine Klangmassage von Edith Rieken ging an Heike Husmann
- ★ Das Wochen-Paket "Fit-Line - restart your life" von Michaela Dunker ging an Kirsten Wilk.
- ★ Das Wunschbuch ging an Maria Anna Schnieders.
- ★ Der Gutschein für das Essen für zwei Personen "Bei Frieda" ging an Erika Harms.
- ★ Der Gutschein für Stadt-Land-Fuß von Stefan Graß ging an Stephan Börchers.

Herzlichen Glückwunsch.



KLEB' EIN MONSTER ZUSAMMEN & GEWINNE EINEN 10-EUR-GUTSCHEIN

Unter www.wiehnachtstied.de kannst Du Dir Monsterteile herunterladen, ausdrucken und ein Monster gestalten. Sende Dein fertiges Monster an wt@nautic-werbung.de und mit etwas Glück gewinnst Du einen 10 EUR-Gutschein.



PREISE

- 1 1x Klangmassage nach
 Peter Hess® im Wert von
 50,- € (Dauer ca. 1 Stunde) von Edith Rieken aus
 Westoverledingen
- 2 1x ein Wochen-Paket "Fit-Line - restart your life" von Michaela Dunker
- 3 1x 20 EUR-Gutschein für Aalkate Holger Stockfisch Fischimbiss gesponsert von Müller Immobilien
- 4 1x Kosmetische Gesichtsberatung und Behandlung mit Produkten von "Mary Kay" von Marjolein Latour
- 5 1x 20-EUR-Gutschein für Blumen de Vries von Energieberater Stefan Graß
- 6 1x Wunschbuch (bitte angeben) gesponsert von Blickpunkt / Nautic



Impressum

Herausgegeben mit Unterstützung der Gemeinde Westoverledingen.

Herausgeber & Satz Nautic Werbung GmbH & Co. KG·www.nautic-werbung.de 1. Südwieke 286a · Rhauderfehn · Tel. (04952) 8907732 · kontakt@nautic-werbung.de V.i.S.d.P. Kristina Taurat Redaktion Gemeinde Westoverledingen, Marion Mönning, Christa Hoffschnieder oder im Artikel genannte Personen Anzeigen Christa Hoffschnieder · (04952) 8907733 Druck Druckkontor Emden Auflage ca. 9.800 Exemplare Erscheint viermal jährlich Verteilung Deutsche Post - an alle Haushalte in Westoverledingen · Zusätzlich Auslagen in öffentlichen Gebäuden.

Alle Rechte vorbehalten. Für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos etc. kann keine Gewähr übernommen werden. Für die Inhalte der Anzeigen übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Die Urheberrechte für gestaltete Anzeigen, Fotos und Gesamtgestaltung bleiben beim Herausgeber und dürfen nur mit Genehmigung verwendet werden. Bei Nichtbeachten werden die Satzkosten berechnet.

Falls Sie eine Anzeige oder einen Bericht Ihres Vereins, Clubs oder dergleichen in der nächsten Ausgabe veröffentlichen möchten, wenden Sie sich gerne an uns. Ein besonderer Dank gilt Christa Stumpe für die plattdeutsche Geschichte sowie allen Inserenten, die das Erscheinen ermöglicht haben.

Hochwertige Leckereien nach alten Rezepten

Frische, Qualität, faire Preise und einen fachlichen vorbildlichen Service, das ist die Firmenphilosophie der Landbäckerei und Konditorei W. Janssen aus Ihrenerfeld. Seit 16 Jahren produziert die Bäckerei frische Backwaren für ihre Kunden. Besonders zu Weihnachten werden viele Leckereien angeboten. Sehr beliebt sind Spekulatius und Stollen. Mit alten Rezepten und hochwertigen Rohstoffen werden die saisonalen Gebäcke hergestellt. Die Stollen werden auf herkömliche Art mit Holzstock und Hand gedrückt und in Form gebracht. In diesem Jahr hat die Familie Janssen den Verkauf in die umliegenden Märkten erweitert und bietet frisches Brot und in der Vorweihnachtszeit ihre Spekulatius an.

"Wir müssen mehrmals im Monat eine große Menge Spekulatius backen, da die Nachfrage so groß ist.", so Bäckermeister Jannes Janssen. Dabei unterstützt ihn die ganze Familie. Während Jannes und sein Vater Wolfgang sich um die Herstellung kümmern, werden diese von Mutter, Schwiegermutter und Frau verpackt. Auch im Social-Media-Bereich hat sich etwas getan. Fast jede Woche werden Produkte, Neuheiten oder Angebote gepostet. Ein Highlight zu Weihnachten sind die Torten der Landbäckerei Janssen. Von Mandarine- bis Ossi- über Marzipantorte ist für jeden etwas dabei.

Einen weiteren Service bietet das Backtaxi, welches seit September mit der Landbäckerei zusammen arbeitet. Diese liefern sonntags frische Brötchen, Brot und nun zur Weihnachtszeit auch Stollen, Spekulatius und vieles mehr aus.











Zutaten Rührteig:

125a Sirup

2-3 EL Zucker

500 ml Wasser

500 g fertiges Speckendickenmehl

5 g gemahlener Anis

50 gemahlener Kardamom

2 Eier

stfriesische

2 EL weiche Butter



2 luftgetrocknete Mettwürste 150 g luftgetrockneter Speck

- Pen Sirup und Zucker mit kochendem Wasser übergießen, glatt rühren und erkalten lassen.
- 2. Pas Getreide zugeben, glatt rühren und den Teig 12 Stunden quellen lassen.
- 3. Pann die Butter, Eier und Kardamom zugeben und zu einem dickflüssigen Teig verarbeiten.
- 4. Die Mettwurst und den Speck in mundgerechte Scheiben schneiden.
- 5. Das Fett in der Pfanne (28 cm) erhitzen, Speckscheiben einlegen, mit je 2 EL Teig bestreichen, diese auf der Oberseite mit 3 Mettwurstscheiben belegen, so dass 3 kleine Pfannkuchen entstehen.
- 6. Pie Speckendicken unter Wenden, bei mittlerer Hitze goldbraun ausbacken.

In einigen Haushalten werden Speckendicken auch im Waffeleisen gebacken. Wir mögen sie aber am liebsten aus der Pfanne.

Speckendicken gibt es bei uns in Ostfriesland immer zum Jahreswechsel. Pas Mehl ist eine ostfriesische Spezialität - es handelt sich dabei un eine Mischung aus Koggen- und Weizenmehl.

Aus Erfahrung weiß ich, dass jedes Porf, ja jede Familie ihr ganz individuelles Rezept hat - da bedarf es keiner Piskussion.

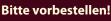
Wir sind weiterhin "To Go" für euch da!

- Täglich Frühstück zum Abholen
- Spezialangebot für Weihnachten und Silvester
- ★ Kinoabende für zu Hause mit Tapas und Popcorn
- Weihnachtsmenüs für die FamilieKalte Tapas für Silvester

Bei schönem Wetter ist das Ulenbudje an Sonn -und Feiertagen geöffnet.









Winter vor 125 Jahren

Schlittschuhläufer brauchten Zollbeamten keine Gebühr zahlen

von Frank Groeneveld

mmer wieder zu Weihnachten stellt sich manch einer die Frage: "Wird es dieses Jahr eine "weiße Weihnacht' geben?". Trotz aller Wettersatelliten und vielen wissenschaftlichen Hilfsmitteln ist eine Wettervorhersage auch heute noch für einen längeren Zeitraum nicht zuverlässig möglich. Bei allem, was in den Medien zu Beginn der Adventszeit zu lesen ist, handelt es sich um Kaffeesatzleserei, die aber meist eine gute Schlagzeile und damit Aufmerksamkeit verspricht.

Da hatten es unsere Großeltern bei Wettervorhersagen weit schwerer. Zwar konnten sie gewisse Wetterzeichen besser "lesen" als heutzutage, aber langfristige Vorhersagen wie z. B. aus dem "Hundertjährigen Kalender" halfen nicht wirklich.

Wie sah es wettermäßig vor 125 Jahren in unserer Region aus?

Gerade zu den Weihnachtstagen herrschte sehr ungemütliches Wetter. Ein stürmischer Wind mit Regen aus südwestlicher Richtung, der auf West und Nordwest drehte und an Stärke zunahm, sorgte gegen Abend für eine Sturmflut. Durch das Hochwasser stieg der Pegel bald auf bis zu 2,70 m über Null. Das bekamen vor allem die Bewohner der niedrig gelegenen Stadtteile von Leer zu spüren, wo viele Keller unter Wasser standen.

Aber auch das Overledingerland blieb nicht verschont. Das Leerer Anzeigeblatt vom 30. Dezember 1894 berichtete:

Rhaudermoor, 28. Dezember.

Wegen des vielen Regens und der hohen Fluthen im Rhauderfehnkanal in den letzten Tagen vor Weihnachten war das Wasser hier und in den Nachbarorten außerordentlich hoch gestiegen. Die Kirchgänger mußten am Sonntagmorgen auf halbem Wege wieder umkehren, da der Rhauder Weg stellenweise fußhoch mit Wasser überlaufen war. In der Feldmark Holtermoor floß das Wasser am Vormittag desselben Tages zu beiden Seiten an verschiedenen Stellen über den Deich. An einer Stelle, nach der Holtermoorer Seite hin, durchbrach dasselbe sogar den Deich; welcher zugleich Fahrweg ist. Ein Loch von etwa 15 Fuß Breite entstand dadurch im Deich, durch welches das Wasser mit Macht in das Land hineinströmte. Mit vieler Mühe versuchten die Anwohner das Loch wieder zu dichten.



Auf der Wiese vor dem elterlichen Hof in Breinermoor schöfeln Regine, Bernhardine und Susanna Watzema. Foto um 1909.

Nach dieser Unwetterphase dauerte es nicht lange, bis die Temperaturen stark sanken. Anfang Februar waren Leda und Ems mit einer festen Eisdecke versehen, so dass das Flussbett von einem Ufer zum anderen Ufer zu Fuß passiert werden konnte. Durch Schneefall war die Schneedecke etwa 20 cm hoch. Damaligen Zeitungsberichten ist zu entnehmen, dass hier und da Eisbahnen freigefegt wurden, auf denen eifrig Schlittschuh gelaufen wurde. Dies rief scheinbar einen übereifrigen auswärtigen Zollbeamten auf den Plan, der eine Gebühr für diese Leute erheben wollte. Am 16. Februar 1895 ließ die damalige königliche Zollbehörde laut Leerer Anzeigeblatt verkünden, dass die Schlittschuhläufer, welche die Fluss-Eisbahnen betreten oder verlassen, kein Ersatzfährgeld oder "Stieggeld" zu zahlen

Nach wochenlanger strenger Kälte stiegen die Temperaturen in der zweiten Februarhälfte langsam wieder an, so daß sich bald die ersten Frühlingsboten zeigten.





schmecht s doch am besten! Specken-





Vögel im Winter füttern...

Winterstreufutter für alle Vögel und Tipps zur richtigen Fütterung gibt es bei uns.



Grünes Warenhaus

Hauptstraße 175 26817 Collinghorst **Tel. (04952) 22 52** www.bunger-muehle.de



KIND MUTT 'N NAAM HEBBEN

Oma Kea un Oma Hanni sitten in Kark. De Wiehnachtskark is good besöcht, düchtig vull is dat. Achtern in Bank hebbt de Beiden noch nett Bott funnen. Tegen Oma Hanni sitt Frau Ackermann van anner Wiek. De Örgel fangt an to spölen un Frau Ackermann flüstert Oma Hanni wat to. "Wat seggst du?" Frau Ackermann hollt hör Hand nett as so 'n Trichter an Oma Hannis Ohr un flüstert noch maal. Dat singen is daan un de Pastor fangt an to predigen. As dat nächst maal de Örgel weer spölt, flüstert Oma Hanni nu Oma Kea wat in 't Ohr. "Wat seggst du?" Oma Hanni hollt hör Hand nu ok nett as so 'n Trichter an Oma Keas Ohr un flüstert noch maal. De Stille Post is bi Oma Kea ankomen. Aha, de Maike van anner Sied Straat hett en lüttje Jung kregen, nett noch för Wiehnachten is daar en lüttje Fent upstahn. Nu flüstert Oma Kea Oma Hanni wat in 't Ohr. Oma Hanni nu Frau Ackermann un denn geiht de stille Post weer torügge. Frau Ackermann, denn Oma Hanni un nu word Oma Kea weer wat toflüstert, un zwaar wull Oma Kea weten, wo dat Kind heten deit. Man good, dat de Drehend heel achtern in Bank sitten, anners haar hör Achtermann seker al lang meckert.

Wat hett de Pastor mooi de Wiehnachtspredigt hollen un wat hett de Chor mooi sungen.

De beid Omas sitten nur weer in hör Auto un fahren up 't Huus andahl. "Dat is ja mooi, dat de Maike en lüttje Fent kregen hett. Dat mutt ik nahst futt uns Susanne vertellen, de is ja mit Maike na d' School gahn. De sall woll kieken. Un so en mooi oll Naam as de Fent hett. Walter, dat is ja noch en Naam van fröher, mien Opa, de heetde ok Walter, Walter Schoon." "Ja", seggt Oma Hanni, "de oll Namen komen ja woll weer in Mood, een lüttje Fent, de Walter heet, hebbt de denn en Walter in hör Familie?" Oma Kea treckt mit Schullers.

In Huus ankomen, unner de Wiehnachtboom, vertellt Oma Kea futt wat se in Kark gewahr worden is. "Du Susanne, de Maike waar du anners woll mit spölt hest, de Maike, daar is en lüttje Jung upstahn." "Oh, dat freit mi ja för Maike. West du wo dat Kind heet?" "Ja", seggt Oma Kea heel stolt, "Oma Hanni hett mi dat in Kark vertellt un de hett dat van Frau Ackermann toflüstert kregen. Walter heet dat Kind!" "Walter?", Maike kickt heel verdattert. "Mein Gott Walter!" "Is doch 'n mooi Naam", seggt Oma Kea, "mien Opa heetde ok Walter." "Weet nich, Walter?" Susanne schnappst sük hör Smartphone un nu word dat eerst maal per WhatsApp an Karola wiedergeven. Hele Welt weet nu in kört Tied, dat dat Kind van Maike Walter heet. En paar Dag later, tüsken de Jahren, steiht dat sogaar in 't Blatt: "Wir freuen uns über die Geburt von Malte!"

Oma, dien Stille Post hett woll nich so good funktioniert!

Christa Stumpe







Lymph- & Massagepraxis

Manuela Scheetz

Alle Kassen und Privat

Lüdeweg 33 · 26810 Westoverledingen Telefon: 04955/93 60 144

- Termine nach Vereinbarung-



RESCHWERDEN!?

Müdigkeit? Erhöhter Blutdruck? Kopfschmerzen? Schlafstörung? Magenbeschwerden?

1 Mögliche Ursache: Übersäuerung.

ABNEHMEN?

Zur Wunschfigur OHNE Hungern

NEU NEU NEU

VITAL Treff in Rhede und Papenburg! Termine und Orte einfach über Telefon oder WhatsApp erfragen!



Michaela Dunker Mob.: 0173-8041482 www.ietzt-endlich-schlank.de

GEMEINDE VERWALTUNG WESTOVERLEDINGEN

Bahnhofstraße 18 · 26810 Westoverledingen **Tel. Zentrale: (04955) 933-0**

E-Mail: gemeinde@westoverledingen.de · www.westoverledingen.de





ÖFFNUNGSZEITEN DES RATHAUSES

Bürgerbüro: Mo-Do 8.30 - 12.30 Uhr und

14.00 - 17.00 Uhr Fr 8.30 - 12.30 Uhr
 Sozialamt:
 Mo, Mi, Fr
 8.30 - 12.15 Uhr

 Im Übrigen:
 Mo-Fr
 8.30 - 12.30 Uhr

und nach Vereinbarung



IHR BÜRGERBÜRO

Wohnsitz An- und Ummeldungen, Meldebescheinigungen, Personalausweise und Reisepässe, Führungszeugnisse, Beglaubigungen (Fotokopien, Unterschriften), Briefwahl, Standesamt, Ferienpässe, Fundbüro, Ordnungswesen, Feuerwehren, Gewerbe und vieles mehr.

Wessels	933-103
Brandt/Bußmann	933-104
Wiemers	933-105
Fokken	933-106

ter Hazeborg (Standesamt)	.933-107
Santjer (Ordnungswesen, Gewerbe)	.933-110
T. Beening (Ordnungswesen, Gewerbe)	933-111

BÜRGERMEISTER

Bürgermeister Douwes	.933-210
Allg. Vertreter Hüser	933-290
Vorzimmer Frau Lohmann	.933-212
Vorzimmer Frau Meyer	.933-211
Dädelow (Gleichstellung)	933-259

ZENTRALE DIENSTE, STEUERN, KASSEN. FINANZEN

Hüser (Fachbereichsleiter/1. GR) 933-290

ZENTRALE DIENSTE

Schipper (Wirtschaftsforderung) 93	33-220
K. Beening (Öffentlichkeitsarbeit) 93	33-230
T. Olthoff (Zentrale Vergabestelle) 93	33-229
Kramer (Personal)9	33-241
Lange (Personal)9	33-221
Hessenius (EDV)9	33-231
Hoppmann (EDV)93	33-235
Smidt (EDV)	33-232

STEUERN, KASSE

Seifert (Kassenleiter)	933-270
Baumann (Kasse)	933-273
Brüning (Kasse)	.933-271
Schoon (Vollstreckung)	933-272
Cramer (Steueramt)	.933-281
Friedrichs (Steueramt)	933-282

FINANZEN

de Vries (Buchungsstelle)	933-277
Bergmann (Finanzen)	933-280
A.van Deest (Finanzen/Controlling)	933-260

BÜRGERDIENSTE, ORDNUNGS-U. SOZIALVERWALTUNG

Tautrich (Fachbereichsleiter)............ 933-190

Bürgerdienste und
Ordnungsverwaltung.....siehe oben

SOZIALES

Dust (Soziales/Asyl)	. 933-160
Leptin (Asyl)	933-156
Lonser (Asyl)	. 933-168
Baron (SGBII)	933-161
Müller (SGB II)	933-162
Rosendahl (SGB II)	. 933-164
Tellmann (SGB II)	933-165
Tebben (SGBII)	. 933-167
Claver (SGB XII)	. 933-166
D. Freesemann (SGB XII)	933-163

FAMILIE UND BILDUNG

Rosenboom (Fachbereichsleiterin) 933-180
Köllmann (Kindertagesstätten) 933-205
Leemhuis (Kindertagesstätten) 933-206
C. Freesemann
(Schule, Sport, Kultur) 933-225
Rubien (Präventionskraft) 933-188
Bunger/Boltjes (Jugendpflege) 9754242

BAUEN UND PLANEN

Smid (Fachbereichsleiter)933-170
Reil (Bauverwaltung)933-172
Harders (Bauleitplanung)933-178
van Rahden (Bauleitplanung) 933-169
Bella-Reuter (Bauzeichnung)933-171
Aumann (Gebäudemanagement)933-157
Fligg (Gebäudemanagement)933-182
Pruin (Gebäudemanagement) 933-184
de Buhr (Gebäudereinigung)933-201
Janssen (Grundstücke)933-158
D. Olthoff (Grundstücke)933-159
Müller (Hochbau)933-174
H. van Deest (Hochbau)933-176
Frey (Tiefbau)933-173
Luikenga (Tiefbau) 933-276
van Lessen (ISEK)933-222

WEITERE ANSCHLÜSSE

Bauhof933-175
Bücherei Flachsmeer972115
Bücherei Ihrhove
Bücherei Völlenerfehn (04961) 941838
Freizeitpark "Am Emsdeich"
(Tourist-Info)920040
Tourist-InfoRathaus933-200
HausWo(h)ltat934528
Jugendhaus Großwolderfeld 9754242
Kläranlage Steenfelde (04961) 916036
Mühle Mitling-Mark(04951) 8872
Schulmuseum Folmhusen4989





Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie? Kommen auch Sie zum Makler Nr. 1'!

Ich kümmere mich um eine reibungslose Abwicklung. Rufen Sie mich gerne an.

Nicole Netthöfel Telefon: 0491 97965-8161 Mobil: 0172 7702733 sparkasse-leerwittmund.de/immobilien

*Zusammen mit der Sparkassen-Finanzgruppe lt. Immobilienmanager, Ausgabe 09/2019



